

THÂN-CHUNG

Chủ-nhiệm: ĐIỆP-VĂN-KY

Tòa báo: Góc đường Filippin và Espagn
GIẤY THỨ MỖI: 324

Chủ-bát: NGUYỄN-VĂN-BA

Trước khi tòa xử vụ Nguyễn-an-Ninh

Lại nữa đây, thì tòa Trưng trị sẽ đem vụ Nguyễn-an-Ninh ra xử.

Vậy mà đã xử chưa? Xử chưa không biết. Chớ chúng tôi đã có nghe tin rằng sẽ có lịnh Sơn-dâm, cảnh sát canh tuần nghiêm ngặt lắm.

Thế cũng chẳng lạ gì. Trong 1 vụ mà đã có đến trên 1 trăm mấy chục người liên can vào, thì chẳng cảnh tuần nghiêm ngặt một sao được.

Nghe nói cách chừng ba bốn năm nay, cũng chuyện ấy, thì lại có dân giày cùng đường. Bây giờ e khỏi.

Vì ngày nay tôi tưởng người Annam mình đối với thời cuộc nước nhà đã hiểu là mỗi việc đều cần phải trầm ngâm nghĩ ngợi. Thảo bạo không phải là không hay, nhưng phải liệu mà làm cho nhảm nhí: có lúc cần phải trầm ngâm nhiều hơn.

Đi coi xử vụ Nguyễn-an-Ninh không?

« Đi coi » thì thôi ở nhà thôi. Mà hiện nay đến đó, mấy ai khỏi cái tiếng đi coi?

Chúng tôi đi đây cũng vậy. Cũng chỉ đi coi, đi nghe về mà viết báo cho kẻ không đi coi như chúng tôi đó.

Người đi coi kia, e khi cũng là vì « Cái tiếng đi coi » như ông Phan-văn-Hôm đã nói thế thôi.

Tôi còn nhớ như tuồng có nói: « cái tiếng cảnh mộ vì nhơn của một cái đất-tộc suy vong cũng là một cái tiếng của quốc gia ». Và trên đây thì lại nói cần phải trầm ngâm nghĩ ngợi. Nhưng hai cái chuyện đó với với sự tiến-thủ của một dân-độc, thì cũng chẳng khác chi mấy cái quán chớ hạc khách nghi chơn. Nếu ở đây đưa đó hỏi, thì làm sao mà đi cho hết con đường dài đặc kia đây.

Hôm nay chúng ta đối với vụ Nguyễn an Ninh, bởi tại cái tâm đức của chúng ta chưa kiên xác, có trình độ của dân ta đương thấp hèn, thì chúng ta phải giữ cái thái độ trầm ngâm yên lặng là một lẽ tất nhiên.

Nhưng đó cũng là cái quán nghĩ chơn, cũng là một cái thái độ kỳ vọng: bất đắc dĩ của một cái dân tộc suy vong. Chớ trên

con đường dài đặc kia, người bành khách tất phải phải phăng phăng đi tới với vận hội tương lai của chúng mình, thì anh em trong nước cũng phải sớm lo chuyện tiến thủ. Chớ chẳng có lý gì, mà từ đây mỗi việc ta lại cứ mỗi than dài.....

Quả như anh em trong nước mà đều đủ biết đứng như thế, thì hôm nay rồi như có bề nhau đến tòa mà coi « cho biết thời sự » cũng không sao: Cái tương lai của nước nhà không phải tóm ở trong một ngày, cái chỉ tiến thủ của đời giống không phải ở trong một việc.

Mà ông Nguyễn-an-Ninh cũng chưa phải là phạm tội đến bị tù chung thân.

Nếu còn chút công-ly, thì chắc Tòa án sẽ nói là Nguyễn-an-Ninh vô tội. Bằng không, thì ông Ninh vậy, chúng ta đây cũng vậy, cũng đều cho là lý thế nó phải như vậy rồi.

Trách ai? Tự trách lấy chúng ta là phải hơn hết.

Cái thân thế ông Nguyễn-an-Ninh như tuồng nó đã định trước như vậy rồi.

Tôi chỉ buồn riêng cho một trăm mấy chục người kia. Than ôi! Cái cái làm ăn, quê mùa rầy rầy, có ngờ đâu ta bay họa gọi, già trẻ bé lớn phải kéo nhau ra giữa tòa Trưng-trị như thế này!

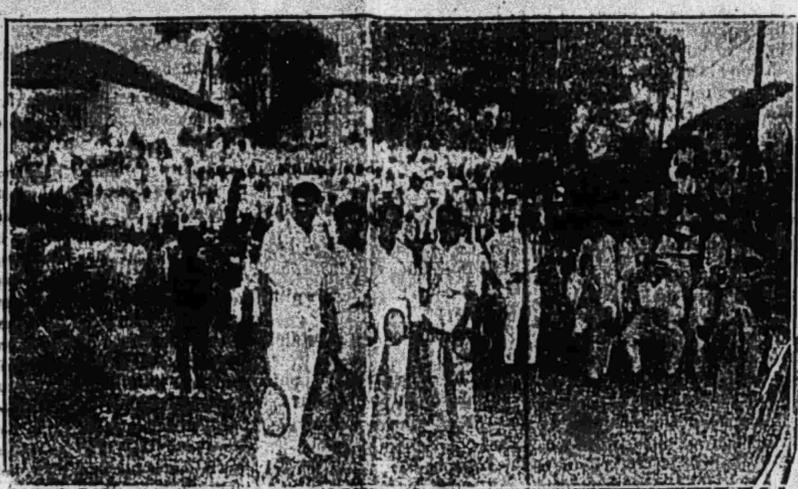
Thế mà rồi đây tòa có xét rõ mà tha cho những người vô tội này chăng?

Hay lại cứ bằng mọi phương tiện để cho họ đi dân cách mạng. Về phần riêng chúng tôi, thì chúng tôi chẳng bao giờ nghĩ rằng Tòa sẽ làm như vậy. Vì cứ theo-dịch, thì làm vậy là hại, chớ có lợi gì đâu. Nói rằng cho đến hàng ngàn lương thiện làm ăn mà cũng có người cách mạng, thì chẳng phải là thủ nhận cái chế độ chính sách xử này còn xa sự tàn nhẫn, tàn mỹ nhiều lắm sao?

Song, than ôi, ở trong xứ giặc dương xích đạo này, một trời nghiêm khắc, thì có chuyện chỉ mà lấy lý động lệ trước được đâu.

Chờ tòa xử sẽ hay.

Diệp-văn-Ky



Đây là bức ảnh chụp bốn người trước khi đánh, từ bên trái qua bên phải: Antoni, Giao, Chim, Hoo-Hye.

Chiều hôm qua, Giao đánh đợc chi tiết với Hoo-Hye. Thệt Giao hôm nay trở cái là tennis phần đông người Saigon chưa từng thấy bao giờ. Giao đánh hay như vậy. Đánh đợc miếng, coi hơn Chim ngày hôm kia nhiều lắm. Set đầu Hoo-Hye chạy như từ mà cướp phải thua 6-4. Qua set thứ nhì, Giao hơi mệt, song vẫn còn hay, có nhiều trái «balles» đặc biệt, người coi khen rầm, Song bị Hoo-Hye ăn lại 7-5.

Câu chuyện hàng ngày

Cờ hiệu của đảng Lập-Hiến

Thiên hạ đồn rằng: Lòng này vì nhiều người công kích đảng Lập-hiến, cụ Bùi tự biết nên mong của đảng có sắp sửa lễ sự, liền mời hết đảng viên mở một cuộc hội nghị lập cờ hiệu để cử ra một, cụ lớn đảng lên nói:

Thưa anh em, anh em quá yêu tôi mà bầu làm một người to đầu trong đảng này, tôi chưa từng làm việc gì nghĩ cũng mắc cỡ. Lòng này vì tôi tham 50 chục ngàn đồng của đảng Phong-tên, tiền đảng Trần-vân-Khả làm hội-đồng, mà quốc dân nhao-nhao công kích, linh-thể của bọn đảng ngày nay thiệt nặng nề.

Nhưng tôi xét ra thì sự nguy-nghp của bọn đảng, chẳng những ở về việc tiến dân ông Khả, mà cũng do ở bọn đảng không có vẻ tôn nghiêm là vì chúng ta không có cờ hiệu. Vậy nay tôi muốn chớ ra một lá cờ làm hiệu riêng của bọn đảng, anh em thử nghĩ, đảng kiểu gì?

Ông Trần-vân-Trí nói: Đảng ta đặt tên là đảng Lập-hiến mà thuở nay chẳng thấy hiện hung chi hết, đã là sự mắc cỡ làm rồi. Nay lại còn chớ ra cờ hiệu, e rằng quốc-dân họ càng chửi nhảm.

Cụ Bùi gạt lớn rằng: Anh muốn theo Nguyễn-dinh-Trí phá hội đồng đảng sao? Anh phải biết rằng: Cái tên Lập-hiến là bọn đảng đặt ra để lừa quốc-dân, chớ chúng tôi đâu có chi gì về Lập-pháp mà nói rằng « lập » với chúng « lập »?...

Ông Bùi nói tiếp: Phải, quan lớn nói phải? Bọn đảng đã lấy ngôn « lo » làm tôn chỉ duy nhất thì bây giờ phải có cờ hiệu mới lo được nhiều người. Và lại, thuở nay chúng ta mở miệng là nói « ngọn cờ đảng Lập-hiến ». Vậy mà không có cờ hiệu thì còn ra sao?

Cụ Bùi lại hỏi: Vậy thì cờ hiệu của bọn đảng nên dùng kiểu gì?

Ông Bùi nói: Hay là dùng hiệu « con rồng vàng » cho hiệp với nghĩa lập hiến.

—Không được. Nếu vậy thì là cờ hiệu của vua Khải-Dịnh rồi. Cái này tôi định làm cờ hiệu riêng của đảng kia mà!

Ông Nương nói: Nhớ danh nghĩa của bọn đảng mà cụ lớn được khoan nhượng Ngã ba đình hạ, hay là cứ vẽ địa đồ khoanh rặng đờ làm cờ hiệu.

Cái khổ đi lãnh lương

Trên một báo-chương đã nhiều người bàn đến cái thống khổ của anh em lao-dộng, cái khổ mà anh em phải chịu trong khi làm việc với chủ. Hôm nay nói đến cái khổ đi lãnh lương của anh em ở Sadeo.

Than ôi! đi lãnh lương ra là con khổ lắm. Trước khi đi lãnh lương, anh em phải chờ đợi, chờ đợi chờ đợi. Rồi đi lãnh lương, anh em phải chờ đợi, chờ đợi chờ đợi. Rồi đi lãnh lương, anh em phải chờ đợi, chờ đợi chờ đợi.

Tháng Avril thay qua vừa hết, các bạn « làm vườn » cũng thêm rằng mình sẽ có số tiền mà trả tiền phố, tiền nước mua ăn sắm mặc, có người bị phải trả số tiền đã vay đợc « chuy đầu » nữa!

30 Avril giờ làm việc mãi, thôi thì đương bả lại « nhà hầu » đứng chờ, trong ngoài chật nức, 11 giờ « ông công-táp » (!) nói không có lương. Ngờ ngáo.... rồi về.

Ráng chờ một ngày nữa. Mai lại đến. Đợi, đợi mãi đến mấy giờ rồi về, « chuy có lương! Đi chờ, có người hỏi: sao chưa có lương? Tháng này rồi mà, sao chưa có tiền tháng tư? — HỒ!

—Vậy thì cụ định dùng kiểu gì? —Chờ chờ phải theo nhảm tôn chỉ của đảng. Cụ ý tôi thì hẳn đảng nên dùng lá cờ màu trắng mà viết chữ « R. A. ».

—Bầm cụ lớn làm vậy là ý thế nào?

« R. A. là chữ (Regie Alcohol) viết tắt, các nhà bán rượu công-xử, họ bán rượu có lá cờ như vậy. Nay bọn đảng đã hiệp tác với hãng Phong-tên, thì cần nhất là nên dùng cờ hiệu của hãng ấy làm cờ hiệu của đảng, dùng đó ý hoan nghinh, và lại có thể nhìn thấy những người bán rượu công-xử làm đồng chí, và thấy việc của bọn đảng, nếu vậy ông Khả đặc cử hội đồng lãnh phố, chắc ông sẽ xin cho Saigon mở nhiều tiệm rượu công-xử, như vậy thì đảng hiệu của R. A. sẽ là cờ chính là khước từ lòng thù-hận cho bọn đảng.

Ông Khả bỏ tay.

Trong hội nghị hôm tiếp là: Đảng Lập-hiến (R. A.) Hãng Phong-tên (R. A.) Ông - Việt

Thương nước

Qui hóa thay, danh vọng thay cái làm lòng thương nước; cái nghĩa thương nước nó hừng hừng siêu-việt, tới trong tới cao. Từ xưa đến nay biết bao nhiêu kẻ anh hùng vì mang hai chữ ấy, mà làm thân với vũ, đối khất lạnh lùng, sớm dàu non, chiều gõ bẻ, trời dơi quàng quai một gánh nặng nề, bầy các đầu vai sống riêng mà mưu hạnh phúc chung cho nói cho giống.

Mà cũng làm kẻ mặt dạn mày dày, lợi dụng hai chữ thương nước mà làm mỗi phút qui, bả vinh bóa. Ngoài miệng thì vì nước vì dân, kỳ trung thì lo danh lợi lợi. Ôi! giống thay cho thứ người lòng chim dạ cá, sớm Bắc bóm Nam, chỉ biết tiền không kể gì nả vụ. Để bao nhiêu năm rồi, họ đem đem cái thuyết để huân tuốt đợc mà thương đồng bào. Vậy mà họ lại còn kẻ ơn kẻ nghĩa.

Nay đồng hào đã thấu gan ruột của ai đó rồi. Nào ai kia mà tính ngộ mà mình tự hỏi mình rằng xưa sao kẻ rước người đưa, nay sao kẻ trờ người ghét thì lương tâm chắc sẽ tự trả lời họ: Muốn ai quốc thì đừng ai kỳ, muốn ai kỳ thì đừng ai quốc.

Cái tục lệ dỵ lạ đời

Ở bên xứ Burmah, nước Ấn-đô có tục lệ rất kỳ quái. Khi nào một đời vợ chồng đã tỏ ý bất hợp thì cả hai đi qua hàng bên cạnh, mua hai cây đèn sáp giải bằng nhau. Rồi về nhà, cắm hai cây đèn sáp ở giữa đất và đồng thắp một lần. Một cây đèn dọi bừa cho ông chồng, còn cây kia dọi bừa người vợ. Rồi hai vợ chồng coi chừng cây nào người này, ai ai cũng phải phòng lo sợ, vì theo tục lệ, thì cây đèn người nào tắt trước thì người ấy phải đi nhà cửa của cái cho người kia mà đi. Dầu cây kia có hơn cây tắt trước một lý kháo đồng bở đi nữa là cũng đủ cho người đợc cây đèn ấy ở lại cầm cửa nhà gia thế.

Sự lạnh của điện

Người ta mới so sự lạnh của chớp mà tính ra sự lạnh của điện khi. Chớp thì thoạt thấy liền, còn tiếng sấm phải đi một giây đồng hồ là 340m, nên khi nào ta cũng thấy ánh sáng của chớp trước nhĩn hậu mới nghe tiếng sấm sau; người ta tính rằng điện khi chạy nhanh cho đến nỗi trong 1 giây đồng hồ mà chạy đợc 8 lần khắp quả địa cầu.

Cứ cho tất cả người trong số Nguyễn đình Trị vô nghị viện thành-phố, chẳng những là tỏ cho ai đây đều biết rằng quyền lợi của dân Annam trái hẳn với quyền lợi các nhà tư bản Đốc-quyền nước ngoài mà lại còn có thể yêu cầu với chánh-phủ phải sửa đổi chế độ xử này lại cho thích hợp với trình độ của dân ta ngày nay. Vậy còn ai lại không nhận hai cái tôn chỉ chánh đáng ấy nư.

SAIGON — THƯƠNG HẢI — HOÀNH-TÂN

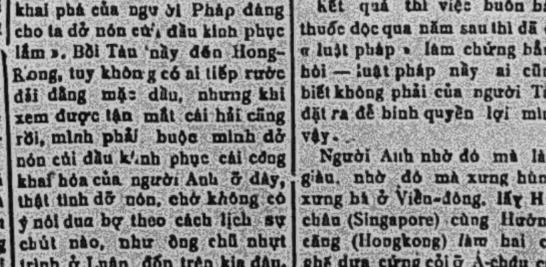
(Nhật ký của người bồi tàu) (Tiếp theo)

Tôi không khi nào quên cái buổi chiều kia tôi cùng người bạn tôi đi tay nhau thò thân dạo chơi trên mấy con đường đất lạ, mình lại người quê mùa, nên đi đến đâu cũng muốn xem cho thích mắt, không sợ gió lạnh, chẳng ngờ cảnh khuya. Từ cái nón đỏ đỏ của các bác xe kéo Tàu bộ, đồ vàng vàng của chủ lịnh Anh, cho chí cái màu xanh dương của xe taxi, mình cũng mở mắt lạ ra ngó, còn bạn mình, thì cứ nằm tay lơi tuốc mình bảo rằng: « Lạ lắm sao? » « Bạ không lạ, mà mình lạ ».

Mình vẫn tưởng Hong-kong là thành thị của người khách như cái Cholon của mình, không ngờ nếu đem Hong-kong mà trông đợc bên Mỹ, bên Anh, thì người Mỹ, người Anh không thèm mà nhận thành thị là thành của mình, vì Hong-kong về rõ ra cái trật tự, sự kiên-cố của con cháu bà nữ hoàng Victoria, hay là vua Georges vẫn còn trẻ luôn luôn mình thấy bình chạm trên mấy chiếc bạc nhơn nhơn trắng phau đợc học khoa lang-keng trong cái mình. Nếu không có mấy cái xóm thấp của người Huế-không, thì mình tưởng mình đi lạc ở Úc-dại-Lợi hay là ở Mỹ-châu. Đầu đầu cũng không khoái sạch « cũ », đầu đầu cũng nghiêm trang, lớn rộng; cái tình thân ái của Anh hiện ra « lấy rất rõ ràng, ghi chép vào mình tương đợc của hàng giầy lẹp thủy (Cables) ở gần bên tàu; đồ, hay là mành đá xanh của « nhà ngân hàng » Thos cook an son. Thế lực thực dân của người Anh như mơn cái hồn «u-lao Jit núi Hương-cảng mà lan rộng ra cũng khắp rặng châu Á cũ-kỹ, tôi thời lượm cụm này, để cho người ngoại quốc mở mắt xem chung.

Người Anh ở Hongkong Tôi nhớ một hôm năm sáu năm về trước đây có một nhà viết báo Anh sang ở lịnh Đông-Dương, khi về muốn cảm thẹn tình của Chánh phủ thuộc địa an cần tiếp đãi mình bên nói rằng: « Cái công trình khai phá của ông vì Pháp đợc cho ta đỡ nỏn củ, đầu kinh phục lăm ». Bồi Tàu này đến Hong-Kong, tuy không có ai tiếp rước đãi đàng mặt, nhưng khi xem đợc tận mắt cái hải cảng rồi, mình phải buồm mình đợc nỏn củ đầu kinh phục cái công khai hóa của người Anh ở đây, thật tình đợc nỏn, chớ không có ý nói đùa bợ theo cách lịch sự chút nào, như ông chủ nhật trình ở Luân đôn trên kia đây.

Người Anh nhờ đó mà làm giàu, nhờ đó mà xưng hùng, xưng bá ở Viễn-đông. Kỳ Hichan (Singapore) cũng Hương-cảng (Hongkong) làm hai cái ghé dựa cùng cõi ở Á-châu cũ-kỹ, đương còn mê mộng trong giấc truy hoàng. Ngày nư Tàu mới Hong-kong không phải ngày buồn tiếng cho dân-tộc nước Tàu,.....



Cảnh một trời làng ở Hong-Kong

đặt vậy, người Anh chỉ « Hương-cảng » đợc làm 1842 tới giờ, đợc không biết bao nhiêu « bồi tàu » mới, trải qua không biết bao nhiêu lần « sự kiện » rồi, mà 37 năm trời lẩn nỏn, chen song, đem cái hoang đáo bình thế giới thời, bở ngang chừng 10 ngàn thước, bở dài chạy từ đông sang tây chừng 17 ngàn thước, mà tạo thành nên một cái « địa-đầu » Viễn-đông khố c bằng cảnh xưa nhiều lắm.

Mưa vợt

Chiều thứ năm 9 mai 1929 đàng năm giờ

- Chim (Vô địch Anam m) tái chiến với
- Hoo-Hye (Vô địch Siam ga-pore).

Tiền vô cửa, hạ bết phạm: nửa cho các Học-sinh.

Thần ôi! mạnh được yếu thua, luật lẩn búa nào không đợc đại. Than ôi! khôn sống đợc thân, mấy tuần lẩn đầu nỏn tiếng người. (Còn nữa)

PHÁP HOA NGÂN-HÀNG

Banque Franco-Chinoise

Hàng bạc công nghệ và Thương-Mại.
 Tư-bản đông đá hết 50.000.000 quan
 Vốn của Banque Industrielle de Chine 50.000.000 quan
 số tiền dự trữ 22.319.000 quan
 chánh-chủ ban trị sự - Ông Griotet, chánh-chủ ban trị sự của
 hàng bạc Paris và Hòa-làng. Ông q. v. đ. của chánh-phủ
 Pháp: De Celles. Tổng quản lý: Ông Cavrière.
 Đà các chi cuộc ở Paris, Lyon-Marseille - Bắc-Kinh -
 Thượng-hải - Thiểm-Tân - Hương-cảng - CÁC SỞ ĐẠI-LÝ Ở
 ĐÔNG-PHÁP.
 Hải-phóng - Hanoi - Nam-vân - Vĩnh - Đà-nẵng - Qui-
 nhơn - LẠI CÓ SỞ LÀM VIỆC Ở HUẾ và Thanh-Hóa.
 Ở Saigon số chín mé sông Belgique góc Đường Guynemer.
 Làm đủ các công cuộc thuộc về Ngân-hàng.
 Gửi tiền theo kiểu và thanh toán tự liên Compt-courant ở mỗi
 năm lời 3 phần. Gửi bạc Đông-Pháp. Gửi theo tiền Langsa, lời
 2 phần rưỡi.
 Gửi tiền theo tiền cũ-kiệm, xin do hàng bạc sẽ định tiền
 lời riêng.
 Gửi tiền về lấy ra phải có kỹ khác, xin hỏi hàng bạc thì biết.
 Chứa lãnh đối tiền về chuyển giấy tờ buôn bán lại có nhận
 lãnh bán và traite, giấy mua mandat giấy phép gửi tiền
 các nơi đô thị khác v.v.v.
 Hàng bạc Pháp-Hoa lại có cho mượn tài sản thế chấp, thế
 chấp chắc chắn.

Phạm-hạ-Huyền
 39 Sabourain Transitaire Adresse télex: «Transita Saigon»
 Téléphone N° 231
 Transits Douane, Transports, Bagages, Expéditions.
 Délouanement.
 Fournisseur de Plantation: = Manteaux, Chapeaux, Nattes
 Vêtements de coolies, Tabac du Tonkin, Poissons secs, etc.....
 Lâm Đại-lý bán sỉ: - Hàng Bạc, các thứ ghế Thônét.
 Vải mùng, đồ đồng, trà-bông, giấy giếp, giếp dũa và các tạp-hóa
 Bắc-Kỳ hàng Trung-Kỳ.
 (Hàng hóa thực tốt, giá tính rẻ nhiều, & xa xin biên thư
 thương nghị)

Lời Tuân-Thật
 Cam Tà y khải Tiên-sanh
 Nguyên tới, có một người con trai
 năm nay mười tám tuổi ngoài: Phải
 chiểu mang cái bình hồ rất đẹp
 ngoài: mang ngày càng đẹp càng xanh
 Thấy bình cảnh của con thì thêm
 vui, đau lòng phụ tử tình thêm, nên
 tôi làm thiệp phụng danh y...
 nhưng mà tiền hết rồi. Bình cảnh
 ngày càng thêm vui vẻ. Tôi rồi
 buồn rồi đi khắp thiên thì, tôi may tới
 gặp ông Nguyễn-x. Đ. là người quen biết
 ở đây, cả hai tay nắm mặt mừng.
 Tôi mới tỏ hết tình-cảnh của tôi
 người nghe qua, lập tức vào tới đến
 anh ông Nguyễn-x. Triệu-tánh-Du
 đường Jaccaréo số 32 Cholon
 tôi ở hết trong công bình của tôi
 cho ông nghe, ông liền cho tôi một
 cái loa to để đem về con tôi ông được
 một thanh, thì trong mình khoẻ
 tôi liền lập tức về con tôi, anh
 tiếp người cháu của tôi công
 bình, tôi cũng vào lên, ông mang
 các ông được mười ngày, thì cả
 hai đều hết bệnh.
 Nay tôi cũng biết chỉ đến ơn ông
 cho xong đàng. Mọi công việc tôi thành
 thật trên Báo Trương, gọi là ơn đức
 nghĩa trả.

Cáo-Bạch
 Tôi là YING-COC-TIEC, dân
 bấp chính đã giúp việc trên hai
 mươi năm cho nhà Hàng Yeng
 Yang, nay vì chuyện riêng nên
 buộc mình phải rời khỏi. Tôi ra
 ở một cái nhà Hàng liên
 «VAN-LOK-YUEN» bán cơm lấy
 công đồ vật thực cũng tại đường
 Pellerin số 12-14 ngang với
 nhà hàng Yeng-Yeng.
 Tôi và tự viết lấy tên Qui-
 Khách đều yêu thích cách nấu
 ăn cũng như thái độ tôi làm,
 tôi rất thành tâm thành thật, nên
 nay có mấy lời mời Qui-Khách
 đến nhà Hàng của tôi mới lập
 đây thì Qui-Khách sẽ được hoa
 nguyệt và sẽ được ưa lòng hơn
 nữa.
 Nhiều món ăn làm rất đẹp biệt
 thứ như là CHATEAUBRAND
 chẳng hạn nữa.
 Trong việc quan hôn, nếu
 Qui-Khách cần dùng đặt tiệc,
 chẳng hạn xa gần, cũng nhiều ít
 tôi đều làm được hết, để anh
 thương lượng, và tôi rất biết
 ứng xử. Mọi chi tiết xin hỏi
 Ngày 30 April 1929 đã mở cửa
 bán hàng.

SÁCH MỚI
 1° Giảng Ai Quốc: 0\$25,
 2° Giảng Cách Mạng: 0\$15.
 Ở xa muốn mua 1\$ xin
 gửi thư cho ông Nguyễn-Tinh-
 Yê, Duy-Tân Thư-Xã, số
 nhà 43, Đường d'Arènes Saigon.
 Muốn mua 1\$ hai quyển,
 thì xin gửi 0\$90 có tính luôn
 tiền gửi. Muốn mua một
 quyển Giảng Ai Quốc thì
 gửi 0\$40 có; muốn mua một
 quyển Giảng Cách Mạng
 thì gửi 0\$60 có.

GIÁ BẢO
Thân-Chung
 Một năm 12\$ 00
 Năm năm 7 00
 Ba tháng 4 00
 Mandat xin nhờ đi cho
 M. Nguyễn-vân-Bà
 Quản lý Báo Thân-Chung

ĐOÀN THIÊN TIỂU THUYẾT

Nặng Niềm Bằng Hữu

Long Phú là chốn thôn
 quê cùng cực, vui thú theo
 nghề đồng bãi. Người ở đó
 cũng nhiều mà nhà thì cất
 rải rác xa nhau.
 Một đêm kia, vào khoảng
 12 giờ khuya trời tối như
 mực, một trận mưa to vừa
 qua cơn hơi rì rả, gió thổi
 nghe kêu vùn vụt. Dưa bở
 ruộng, mấy nhánh cây to
 bị gió thổi mạnh, đưa qua
 đưa lại cọ nhau nghe kêu
 kèn kẹt. Ai mà dọn cho thế
 này lẽ lợt trong cái hoàn
 cảnh này cũng phải rùng
 mình rợn ớn.
 Trong giờ này, nhà nhà
 đều an giấc mà sao cách cái
 nhà tranh kia chừng 300
 thước vàng vắng có tiếng
 người than. Lòng tai nghe,
 tôi thấy than rằng: « Trời
 đất ôi! tôi đây vẫn biết cái
 nghề mệt tham là một nghề
 rặt nên lợi hại, làm lúc phải
 lui rừng lúi suối, phải xuống
 núi lên non, làm khi phải
 vao sanh ra tử, như may thì
 thân động toàn thân, chẳng
 may thì thân kia phải đau,
 vậy mà nghĩa kia tôi đâu
 đành phụ, lòng kia tôi ở
 nhà sao. Bởi vậy, tôi không
 có chút gì mà nao lòng rùng
 rợn chi.

Người ấy nói lời đầy khốc
 lẫm tục tữ như ròi lại than
 rằng: « Nay! Trần Kim bạn
 đời! vì cứu bạn tôi chẳng
 ngại hiểm nguy tôi thương
 bạn tôi đau đớn uể uải
 tôi hết sức xông pha, nay
 tôi mới tìm ra lương Công
 Sách. Tôi quyết bắt nó được
 đem ra cứu pháp đấng
 trước cho nó uể uải tội
 ngày xưa, sau tôi rửa lấy
 mọi thù của bạn ở nơi thôn
 suối.
 Người ấy nói lời đầy thì
 nín khóc rồi lại nói rằng:
 « Nay! Công Sách tạo nơi
 thiệt đa may, tạo ma bại
 không dặng mây, tạo thế
 chẳng đợi trời chung »
 Lời tôi đầy, người ay tho
 tay vỗ tai mồm ra một cây
 súng lục liêu rồi đứng dậy.
 Nhìn cây súng mọi nơi
 hang nước mắt tuông rơi,
 rồi lại ngước xuống, thì ra
 một cái va thun như rằng:
 « Trời ôi! kho chớ tôi biết
 là chướng nạn, lương Công
 Sách thì vô ngữ cứu chúng,
 con phẫn tôi đây, than thì
 yêu dưới ngựa bầu súng lục
 tôi đau eo tựa, nếu có đâu
 chỉ bắt rạc thì tôi mới biết
 liệu làm sao. Từ nọ đến
 lớn mang me trong vòng
 đèn sách quên tuổi thương
 xuống ngựa lên xe, chớ có
 đâu mà gặp cái cảnh như
 ngày hôm nay. Từ ngày tôi
 ra trường đến nay, vì cứu
 bạn nên tôi phải chịu màn
 trời chiếu đất, cam đành
 lược nặng xông sương. Sáu
 bảy tháng lương, vì theo
 lương Công Sách mà phải
 bị gió mưa đầu gió. Như ai
 kia, hề mất thế này còn thế
 nọ, chỉ ở tôi đây thì vô kể
 khả thì.

— Thùng thảng tôi nói
 cho anh nghe, hồi nào tôi
 bày giờ anh có nghe đến
 cái tên thùng Công-Sách
 hay không?
 — À! Phải thùng Công-
 Sách con của hội-dồng
 Công-Sanh phải không?
 — Sao anh biết nó?
 — Sao lại không biết,
 thùng đó là một thùng vô
 loại mà, cái đồ gì đầu con
 nhà giàu mà lại con hội-
 đồng mà đánh đàn đánh lũ
 với quân bạch mã cướp.
 — Ừ, phải đó, cho nên
 ba má nó mất mới có bốn
 năm nay mà cái gia tài kia
 gần tiêu sạch.
 — Tôi biết thùng đó nhiều
 lắm, hồi nó còn đi học và
 bỏ trường luôn, mà nó học
 vô giỏi lắm. Tại sao nó đòi
 giết anh, anh nói cho tôi
 nghe coi?
 — Anh cũng biết tánh
 tình của tôi thì cứng cỏi,
 không khi nào chịu khuất
 hạ ai bao giờ. Ở dưới họ
 thấy nó có tiền và vô nghệ
 tính thông nên ai ai cũng
 kiêng nể hết, duy có một
 mình tôi thấy cứ chỉ của
 nó chẳng những không
 kiêng nể mà còn có ý khi
 nó nữa. Vì vậy nó kiếm
 chuyện gặp tôi dặng kích
 bác tôi luôn, tôi đây thì
 không nhìn nó, có bao
 nhiêu đó mà nó đòi giết tôi
 dặng rủa rên.
 Trần-k-Chi mới vừa nói
 tôi đây, Lê-ch-Tân giật
 mình, xô cái ghế ra, đứng
 dậy vỗ tay trên bàn mà nói
 lớn rằng:
 — Ghé cho thùng Công-
 Sách dữa, nó coi luật pháp
 chẳng ra gì.
 Trần-k-Chi mới vừa nói
 có một người ở ngoài căn
 con dao chạy vô nhăm
 ngay ngực T-k-C. mà đâm
 một cái, rồi T-k-C. la rằng:
 « Trời ôi! thùng Công-Sách
 kẻ đó chằng lẽ nằm
 dưới gạch máu trao ra lui
 lảng.
 Lê-ch-T... thấy vậy bèn
 đánh cự với người ấy,
 chẳng dè chàng mới thôi
 lui dặng cái ghế ngã kêu
 cái rầm.
 Lúc đó chàng giật mình
 nhúc dặng thì đã sáng rồi.
 Chàng mới biết là giấc nam
 kê, thì mở mắt ra nhìn
 trời.
 Bây giờ chàng dilam, tình
 viết thư cho T-k-C. hay
 đêm năm chiêm bao ấy và
 coi có quả thiệt cùng không.
 Chàng mới vừa rời cửa
 hàng thùng plantation trao
 cho chàng một cái giấy thép
 chằng lật đặt xé ra coi mà
 trong bụng hồi hộp. Thiệt
 quả như vậy, anh chàng
 cho hay rằng T-k-C. bị
 người giết tại Cánh-thơ và
 quan trên đương truy tầm
 hầu bắt phạm phạm. Chàng
 coi vừa rồi thì mặt mày
 biến sắc, mở miệng xuống
 uớt dầm, liền xin phép ra
 về Sadéc.
 Về đến nhà, sự chôn cất
 T-k-C. đã rồi, chàng bèn
 thuật hết cái điều chiêm
 bao cho người nhà nghe ai
 này cũng đều nghi phạm
 như là Công-Sách, người
 ở tại Cánh-thơ nói sau khi
 T-k-C. bị giết thì Công-Sách

liêm trông rắng Annam Hiệp
TÂN-PHÁT
 dit
Hồng - hoàng - Lợi
 Đường Georges Guynemer N° 61
 (Ngang hông nhà sanh ở Chợ-cũ)
 Saigon
 Kinh cùng qui khách, liêm tới
 chuyên nghề trông rắng nguyên
 hám, rắng trắng, rắng đen thứ
 thiệt tốt hoặc rắng hư bịch vàng,
 việt làm rất kỹ lưỡng chắc chắn.
 Như qui khách muốn trông
 hoặc bịch xin dơi gọi liêm tới
 thời qui khách sẽ dặng vừa lòng.
 Chủ nhơn kính cáo.

NHÀ HOA CHON DUNG
 Thái-Binh-Dương 264 Paul Blanche Tandinah Saigon
 Đ. Anh-Dương Hiep-đ.

Kiểu	Dimension	Nét	Sợi	Cool-ur	Phân
Bán kính	0,50x0,70	5,50	7,00	8,50	10,00
Ngay da bình	0,50x0,55	10,00	10,00	13,00	16,00
	0,60x0,75	14,00	17,00	20,00	24,00
					28,00
					32,00
					36,00
					40,00

Tín-Dực Thư-xã
 37, Rue Sabourain, Saigon
 Sách nên đọc
 Muốn thì được 0\$15, Đông-
 phương tây phương: 0\$15, Châu
 lục: 0\$30, Hồng-phân địa ngục
 1\$20, Trưng-tuyệt thơ: 0\$30
 Hải-vân: 0\$20, 10 năm từ quốc
 tế: 0\$20, Câu chuyện nhật trìn:
 1\$20, Chiêu-anh văn tập: 0\$10
 Khán yếm mây rêu: 0\$30. Và
 tạp văn tiếng: 0\$50, Lịch và qu
 hành: 0\$80, Một chữ trìn:
 1\$40, Giảng phục quốc: 0\$10
 Giảng cách mạng: 0\$15, Nhà
 0\$10, 0\$10, Phân-hóa môn
 1\$10, 0\$40, Tiền thuật Kim
 An-Kiền: 1\$00, Minh-châm
 luận: 1\$40, Phi-tiên-thiên-ba-
 p70.
 Còn nhiều sách khác. Khôn-
 rời lãnh hóa giao ngân 0\$1
 quyền gửi thêm 0\$20 tiền cước

Phòng dưỡng bệnh
 Của Lương-Y L. VINCENS
 14, đường Lagrandière Saigon
 — Những người đau đầu
 được nghỉ tại nhà dưỡng bệnh
 và có người trông coi hết ca các
 việc, như là cho thuốc, mở xe,
 nấu cơm và cả đến những việc
 sanh đẻ nữa.
 Phòng khám bệnh
 Lương Pellerin Saigon, giáng
 số 728.

đi biệt không thấy về nhà.
 Lê-ch-T. ra một T-k-C. (t
 lễ xong xuôi, và vài hôm bạn
 theo phò hộ chằng cho bắt
 dặng phạm phạm. Chàng lên
 Saigon xin thôi làm hàng và
 xin về sở một thám dặng đi
 bắt Công-Sách mà trả thù.
 1/ ngày chàng đi bắt
 Công-Sách đến nay tình 5
 tháng rồi, chằng vẫn ở dưới
 Lục tinh khi thì chằng vô
 rừng, khi lên núi, hi nghe
 phong phanh đầu thì đi đến
 đó, chằng gặp lúc canh
 giũa trâu mà chằng không
 buồn lòng thôi chi. Hoàng
 thiên bắt phụ hảo làm nhơn
 khiến cho chằng xuống Bá-
 rija và tìm ra Công Sách
 đương ở nhà một người
 làm rầy tại ấp Long phò
 cho nên, chằng than cái
 đêm đó là đêm chằng đi
 bắt Công Sách đó.
 Ph. Th. Tr

QUỐC-TẾ
TIẾT-KIỆM-HỢI
 (VĂN-QUỐC TRƯ SỨC HỢI)
 HỘI NẾU ANH PHÁP ĐỀ NIỆP VỐN
 Tư bản của hội
 65.000 lượng (1/2 đồng rưỡi)
 2.000.000 phật lang (1/4 đồng rưỡi)
QUẢN LÝ CỎI ĐÔNG-PHÁP
 25 đường Guynemer: SAIGON
 Telephone 571
 Hội các về Tiết-Kiệm lại.
 Xô xô lần thư mười chín.
 Ngày 20 April 1929; série n°
 1420 được ra.
 Và Tiết-Kiệm số 1420, thuộc về
 série 1420 được hồi lại theo như
 giá tư bốn mình để mỗi về
MỘT NGÂN ĐỒNG
 Về kỹ của ông Roger Bavarez,
 bán vật ở tại Phuphong (Annam)
 Xô số kỹ tới nhậm ngày thứ 14
 28 Mai 1929, 3 giờ chiều tại
 phòng làm việc của hội, 25 đường
 Guynemer, Saigon.
 Ai muốn lấy về Tiết-Kiệm của
 hội lại lấy mấy người Courtiers hay
 là Agents của hội, hoặc đến phòng
 văn Quản-ly Đông-Pháp số 25
 đường Guynemer, Saigon.
 Có một cuốn sổ cái rành nghĩa
 gọi cho người nào hỏi.

Tiệm hành tây.
NGUYỄN - VAN - ĐÀ
 19, Avenue Jaccaréo Chợ-cũ
 số 31-33, rue Sabourain
 Saigon
 Bấy lâu nay dặng qui khách
 hoan nghinh sự là lòng thành
 thật của bạn hiền mà còn
 như qui khách giúp cho nhà
 Nam đến, tôi dặng vung dĩa
 phát dĩa.
 Nay Bôn hiệu lập thêm trong
 Cholon đường Avenue Jac-
 caréo số 19 hiệu là:
 Pâtisserie et Salonde
 thể Nguyễn-và -Đắc bài
 các thứ bánh tây và bombe
 glacée các đồ giải lao, đồ điểm
 tâm, ít món đồ mặn tây hoặc
 là Annam và bao lãnh các thức
 trà hoặc rượu. Làm các thứ
 bánh cho đám tiệc có bóng có
 chầu dặng làm được. Xin qui
 khách tới mua ít nhiều cũng
 là ơn-lâm-lâm.
 Chủ nhơn kính thỉnh

Quảng cáo
 Lời ngỏ cùng lực chân chư quản
 l ro, nhà in và bán sách của tôi
 ở tại đường d'Ormay số 85 đ
 này cũng gần được 30 năm rồi, có
 bán đủ các thứ thơ, tuồng truyện
 sách, chẳng thiếu món nào, cũng
 như ơn chư vị có lòng chiêm b, cho
 nên cuộc thương mại của tôi càng
 ngày càng thịnh vượng, càng
 khoản trọng thêm mãi; thật là
 rất cảm ơn chư vị về công.
 Hiện nay tôi đã in lại hết các thứ
 Tiểu-Thuyết Tàu, như là: Tây Hôn,
 Tam Quốc, Thiệt-Dương, Bắc-Tống
 bị thất lạc v. v. và có đủ hết
 các thứ Tiểu-Thuyết kim-thời và
 tuồng Cải-liồng đã thế. Nếu chư
 qui ông muốn mua ít về và bán lại
 thì tôi tính giá rất nhẹ hơn các
 nơi, vì máy nhà khác phải mua
 của tôi mà bán lại, xin chư qui
 ông cố gắng.
 Nay kính
 Jh Nguyễn-vân-Flet Fils
 Impprimeur C
 85 Rue d'Ormay Saigon

Vua nước lạn
 Xin giới thiệu đến thuộc An-
 nam Từ-ngọc-Liên có nhiều
 như trị các bệnh người lớn tr
 con rất hay, mà hay nhất là
 thuốc lạn, tìm là được thiên h
 hoang nghìn lăm, đã từng ch
 cái danh là Ông vua thuốc l
 thuốc đã dùng sống và bệnh b
 lần năm cũng đến mạnh đ
 nọc: sanh con mạnh mẽ nh
 thường. Ở Saigon mua tại 30 ru
 Reiland-Garros; các nơi có viết
 thư hỏi kỹ các bệnh gọi cho
 tổng đại-lý là M. Diên-thành-
 Song.
 ở Calhann (paris)
 Muốn xin catalogue xin gửi 2
 cái bạc cò.

DONNET - SIX

10 mã-lực 6 Máy

Xe mui đứng 6 chỗ ngồi

100 ngàn thước hao 11 lít dầu xăng

Giá 3.000 p.

dù đồ phụ tùng

Garage JEAN COMTE

34 BOULEVARD NORODOM SAIGON

Sách của ông

NGUYỄN-THANH-KHIẾT

Ông Nguyễn-Thanh-Khiết mới xuất bản một cuốn sách rất có ích cho xã hội An Nam; trong sách ấy ông Nguyễn-Thanh-Khiết bày giải nhiều vấn đề rất quan hệ lớn cho quyền lợi của em Nam-Việt, bản về sự làm từ chức-ngôn, chuyện nợ, tố tụng, chi hương-hòa, tố tụng-phần, nói về việc vợ chồng đã bỏ, nói về trường học, mẫu-lạ-thực (vente à rémère), người thủ-bộ, người nhỏ tuổi, quyền hương-chức làng và việc-tôn-án, hôn-thờ, hôn-thủ, khai-sanh, khai-tử, tòa bồi, sở bách-phần, giam-thủ, văn bản.

Tác-giả lấy nhiệt-tâm mà chỉ dẫn đàng-bào chức t trong rừng pháp-luật, xin đàng-bào hết sức quang tâm cho cuốn sách thông báo hết cả miếng thôn thị thành, thì thế nào cũng kết quả các điều trông thấy bớt đau đớn lòng.

Sách của M. Khiết không có ký tên, sách ấy không ai được bán, và không ai được mua.

HA-THANH NGỌ-BẢO
Xuất bản hàng ngày trên 8.000 tờ.
Rất có giá trị.
Đã vi quốc dân mà phải lĩnh bản, lại mới ra đời.
Mỗi năm 6p.00
Sáu tháng 3p.50
Mỗi số 0p.02

AI MUỐN ĐỌC XIN LẠI TIỆM CHÂN-THUY là Đại lý cho Ngọ-bảo. Saigon đường Mac-Ma-hon số 103 (sau Khâm Lớn Saigon Mua Báo trả tiền trước. Xin nhớ gọi mandat cho M. Đào-thảo) Vỹ chủ tiệm Chân-Thuy.

AI-TÍN

Bản-báo mới hay tin rằng ông Nguyễn-dinh-Phân là thân sanh của ông Nguyễn-dinh-Tại, hiện-sơ, ở Tân-Nông Cocong đã tạ thế hôm 30 Avril 1929 tại làng Bình An, năm nay hưởng thọ đến 84 tuổi. Tang-lễ đã cử hành hôm 4 mai vừa rồi nhằm ngày 25 tháng ba Anam.

Bản báo xin có lời chia buồn cùng ông bạn Nguyễn-dinh-Tại và gia quyến.

B. B.

A LA PENSÉE

50, đường Charner
Ở đây có bán các thứ vành bông đã đi đăm ma. Kèn bông rất đẹp giá trị rất rẻ.
Bán tại nhà M. JUD.
(Mỗi số: 75 ngày và đêm).

BA-HIỆP

Gulvaucloctle - Lunetterie. Rue des Marins N° 188 Cholon

Kính cầu vồng và kính râm: Kính cầu vồng có màu đỏ xi theo màu mắt và kính râm có màu xanh lá cây để bảo vệ mắt khỏi ánh sáng chói. Kính cầu vồng có màu đỏ xi theo màu mắt và kính râm có màu xanh lá cây để bảo vệ mắt khỏi ánh sáng chói.

Kính cầu vồng và kính râm: Kính cầu vồng có màu đỏ xi theo màu mắt và kính râm có màu xanh lá cây để bảo vệ mắt khỏi ánh sáng chói. Kính cầu vồng có màu đỏ xi theo màu mắt và kính râm có màu xanh lá cây để bảo vệ mắt khỏi ánh sáng chói.

Kính cầu vồng và kính râm: Kính cầu vồng có màu đỏ xi theo màu mắt và kính râm có màu xanh lá cây để bảo vệ mắt khỏi ánh sáng chói. Kính cầu vồng có màu đỏ xi theo màu mắt và kính râm có màu xanh lá cây để bảo vệ mắt khỏi ánh sáng chói.

Kính cầu vồng và kính râm: Kính cầu vồng có màu đỏ xi theo màu mắt và kính râm có màu xanh lá cây để bảo vệ mắt khỏi ánh sáng chói. Kính cầu vồng có màu đỏ xi theo màu mắt và kính râm có màu xanh lá cây để bảo vệ mắt khỏi ánh sáng chói.

Kính cầu vồng và kính râm: Kính cầu vồng có màu đỏ xi theo màu mắt và kính râm có màu xanh lá cây để bảo vệ mắt khỏi ánh sáng chói. Kính cầu vồng có màu đỏ xi theo màu mắt và kính râm có màu xanh lá cây để bảo vệ mắt khỏi ánh sáng chói.

Kính cầu vồng và kính râm: Kính cầu vồng có màu đỏ xi theo màu mắt và kính râm có màu xanh lá cây để bảo vệ mắt khỏi ánh sáng chói. Kính cầu vồng có màu đỏ xi theo màu mắt và kính râm có màu xanh lá cây để bảo vệ mắt khỏi ánh sáng chói.

Kính cầu vồng và kính râm: Kính cầu vồng có màu đỏ xi theo màu mắt và kính râm có màu xanh lá cây để bảo vệ mắt khỏi ánh sáng chói. Kính cầu vồng có màu đỏ xi theo màu mắt và kính râm có màu xanh lá cây để bảo vệ mắt khỏi ánh sáng chói.

Kính cầu vồng và kính râm: Kính cầu vồng có màu đỏ xi theo màu mắt và kính râm có màu xanh lá cây để bảo vệ mắt khỏi ánh sáng chói. Kính cầu vồng có màu đỏ xi theo màu mắt và kính râm có màu xanh lá cây để bảo vệ mắt khỏi ánh sáng chói.

Kính cầu vồng và kính râm: Kính cầu vồng có màu đỏ xi theo màu mắt và kính râm có màu xanh lá cây để bảo vệ mắt khỏi ánh sáng chói. Kính cầu vồng có màu đỏ xi theo màu mắt và kính râm có màu xanh lá cây để bảo vệ mắt khỏi ánh sáng chói.

Kính cầu vồng và kính râm: Kính cầu vồng có màu đỏ xi theo màu mắt và kính râm có màu xanh lá cây để bảo vệ mắt khỏi ánh sáng chói. Kính cầu vồng có màu đỏ xi theo màu mắt và kính râm có màu xanh lá cây để bảo vệ mắt khỏi ánh sáng chói.

Kính cầu vồng và kính râm: Kính cầu vồng có màu đỏ xi theo màu mắt và kính râm có màu xanh lá cây để bảo vệ mắt khỏi ánh sáng chói. Kính cầu vồng có màu đỏ xi theo màu mắt và kính râm có màu xanh lá cây để bảo vệ mắt khỏi ánh sáng chói.

Kính cầu vồng và kính râm: Kính cầu vồng có màu đỏ xi theo màu mắt và kính râm có màu xanh lá cây để bảo vệ mắt khỏi ánh sáng chói. Kính cầu vồng có màu đỏ xi theo màu mắt và kính râm có màu xanh lá cây để bảo vệ mắt khỏi ánh sáng chói.

Kính cầu vồng và kính râm: Kính cầu vồng có màu đỏ xi theo màu mắt và kính râm có màu xanh lá cây để bảo vệ mắt khỏi ánh sáng chói. Kính cầu vồng có màu đỏ xi theo màu mắt và kính râm có màu xanh lá cây để bảo vệ mắt khỏi ánh sáng chói.

Kính cầu vồng và kính râm: Kính cầu vồng có màu đỏ xi theo màu mắt và kính râm có màu xanh lá cây để bảo vệ mắt khỏi ánh sáng chói. Kính cầu vồng có màu đỏ xi theo màu mắt và kính râm có màu xanh lá cây để bảo vệ mắt khỏi ánh sáng chói.

Kính cầu vồng và kính râm: Kính cầu vồng có màu đỏ xi theo màu mắt và kính râm có màu xanh lá cây để bảo vệ mắt khỏi ánh sáng chói. Kính cầu vồng có màu đỏ xi theo màu mắt và kính râm có màu xanh lá cây để bảo vệ mắt khỏi ánh sáng chói.

Kính cầu vồng và kính râm: Kính cầu vồng có màu đỏ xi theo màu mắt và kính râm có màu xanh lá cây để bảo vệ mắt khỏi ánh sáng chói. Kính cầu vồng có màu đỏ xi theo màu mắt và kính râm có màu xanh lá cây để bảo vệ mắt khỏi ánh sáng chói.

Kính cầu vồng và kính râm: Kính cầu vồng có màu đỏ xi theo màu mắt và kính râm có màu xanh lá cây để bảo vệ mắt khỏi ánh sáng chói. Kính cầu vồng có màu đỏ xi theo màu mắt và kính râm có màu xanh lá cây để bảo vệ mắt khỏi ánh sáng chói.

Kính cầu vồng và kính râm: Kính cầu vồng có màu đỏ xi theo màu mắt và kính râm có màu xanh lá cây để bảo vệ mắt khỏi ánh sáng chói. Kính cầu vồng có màu đỏ xi theo màu mắt và kính râm có màu xanh lá cây để bảo vệ mắt khỏi ánh sáng chói.

Kính cầu vồng và kính râm: Kính cầu vồng có màu đỏ xi theo màu mắt và kính râm có màu xanh lá cây để bảo vệ mắt khỏi ánh sáng chói. Kính cầu vồng có màu đỏ xi theo màu mắt và kính râm có màu xanh lá cây để bảo vệ mắt khỏi ánh sáng chói.

Kính cầu vồng và kính râm: Kính cầu vồng có màu đỏ xi theo màu mắt và kính râm có màu xanh lá cây để bảo vệ mắt khỏi ánh sáng chói. Kính cầu vồng có màu đỏ xi theo màu mắt và kính râm có màu xanh lá cây để bảo vệ mắt khỏi ánh sáng chói.

Kính cầu vồng và kính râm: Kính cầu vồng có màu đỏ xi theo màu mắt và kính râm có màu xanh lá cây để bảo vệ mắt khỏi ánh sáng chói. Kính cầu vồng có màu đỏ xi theo màu mắt và kính râm có màu xanh lá cây để bảo vệ mắt khỏi ánh sáng chói.

TIN TRONG NƯỚC

GIADINH

Làng chạy tở
Tại vi sao mà hương chừ làng Thuận-Kiến, tổng Bình Thạnh Hạ ở Giadinh chạy tở tên Nguyễn Văn Xương. Vì hai tiếng hội kin Nguyễn an Ninh kỷ nước ra mà dân lương thiện nghe qua đã khiếp sợ, còn những người trung quyền của chánh phủ thì hay thừa những việc tư thù, mà hai lần chúng dân.

Hôm ngày 17 avril 1929, vì chủ hương thân C. muốn cưỡng bức một người đơn bà bị tên Xương nói năng lời, nên bữa đó chủ ra oai đòi bắt công tên Xương về hội kin, còn thị B. thì đem đơn về làng thưa vì chủ hương thân anh nhà thị B. mà đòi bắt công tên Xương.

Chủ hương thân muốn gỡ nhục, nên vì với mấy ông hương kia biểu chạy tở nói rằng: tên Xương có lập hội kin chi nữa đó.

Lạ thiệt, nếu qui thiết tên Xương có lập hội kin mà làng biết chắc có bằng chứng, nếu có bằng chứng thì cứ việc bắt ngay tên chi phải chạy tở.

Lê-vân-Phân
Quần-ter
MYTHO

Một đêm mà bắt hai đám cờ bạc lớn
Đêm 26 rạng 27 April 1929, tại làng Phước-thành có một đám cờ bạc lớn công rất lớn, lối tám giờ tối thì có hai người có tay, và tam người mặt thâm An-nam, đến bao nhà thổ chưa. Ông có ra lệnh bắt, mấy người có bạc đến rừng rậm chạy, nhờ nhà là nên cũng có nhiều người thoát khỏi, còn bắt được hiện 13 người trong đám, lại có ba người hương chức đương niên trong làng: 1. Hương cả Nguyễn Văn Xương, 2. Hương nhị Nguyễn Văn Xương, 3. Hương tam Nguyễn Văn Xương.

Đám cờ bạc lớn
Đám cờ bạc lớn công rất lớn, lối tám giờ tối thì có hai người có tay, và tam người mặt thâm An-nam, đến bao nhà thổ chưa. Ông có ra lệnh bắt, mấy người có bạc đến rừng rậm chạy, nhờ nhà là nên cũng có nhiều người thoát khỏi, còn bắt được hiện 13 người trong đám, lại có ba người hương chức đương niên trong làng: 1. Hương cả Nguyễn Văn Xương, 2. Hương nhị Nguyễn Văn Xương, 3. Hương tam Nguyễn Văn Xương.

Đám cờ bạc lớn
Đám cờ bạc lớn công rất lớn, lối tám giờ tối thì có hai người có tay, và tam người mặt thâm An-nam, đến bao nhà thổ chưa. Ông có ra lệnh bắt, mấy người có bạc đến rừng rậm chạy, nhờ nhà là nên cũng có nhiều người thoát khỏi, còn bắt được hiện 13 người trong đám, lại có ba người hương chức đương niên trong làng: 1. Hương cả Nguyễn Văn Xương, 2. Hương nhị Nguyễn Văn Xương, 3. Hương tam Nguyễn Văn Xương.

Đám cờ bạc lớn
Đám cờ bạc lớn công rất lớn, lối tám giờ tối thì có hai người có tay, và tam người mặt thâm An-nam, đến bao nhà thổ chưa. Ông có ra lệnh bắt, mấy người có bạc đến rừng rậm chạy, nhờ nhà là nên cũng có nhiều người thoát khỏi, còn bắt được hiện 13 người trong đám, lại có ba người hương chức đương niên trong làng: 1. Hương cả Nguyễn Văn Xương, 2. Hương nhị Nguyễn Văn Xương, 3. Hương tam Nguyễn Văn Xương.

Đám cờ bạc lớn
Đám cờ bạc lớn công rất lớn, lối tám giờ tối thì có hai người có tay, và tam người mặt thâm An-nam, đến bao nhà thổ chưa. Ông có ra lệnh bắt, mấy người có bạc đến rừng rậm chạy, nhờ nhà là nên cũng có nhiều người thoát khỏi, còn bắt được hiện 13 người trong đám, lại có ba người hương chức đương niên trong làng: 1. Hương cả Nguyễn Văn Xương, 2. Hương nhị Nguyễn Văn Xương, 3. Hương tam Nguyễn Văn Xương.

Đám cờ bạc lớn
Đám cờ bạc lớn công rất lớn, lối tám giờ tối thì có hai người có tay, và tam người mặt thâm An-nam, đến bao nhà thổ chưa. Ông có ra lệnh bắt, mấy người có bạc đến rừng rậm chạy, nhờ nhà là nên cũng có nhiều người thoát khỏi, còn bắt được hiện 13 người trong đám, lại có ba người hương chức đương niên trong làng: 1. Hương cả Nguyễn Văn Xương, 2. Hương nhị Nguyễn Văn Xương, 3. Hương tam Nguyễn Văn Xương.

Đám cờ bạc lớn
Đám cờ bạc lớn công rất lớn, lối tám giờ tối thì có hai người có tay, và tam người mặt thâm An-nam, đến bao nhà thổ chưa. Ông có ra lệnh bắt, mấy người có bạc đến rừng rậm chạy, nhờ nhà là nên cũng có nhiều người thoát khỏi, còn bắt được hiện 13 người trong đám, lại có ba người hương chức đương niên trong làng: 1. Hương cả Nguyễn Văn Xương, 2. Hương nhị Nguyễn Văn Xương, 3. Hương tam Nguyễn Văn Xương.

Đám cờ bạc lớn
Đám cờ bạc lớn công rất lớn, lối tám giờ tối thì có hai người có tay, và tam người mặt thâm An-nam, đến bao nhà thổ chưa. Ông có ra lệnh bắt, mấy người có bạc đến rừng rậm chạy, nhờ nhà là nên cũng có nhiều người thoát khỏi, còn bắt được hiện 13 người trong đám, lại có ba người hương chức đương niên trong làng: 1. Hương cả Nguyễn Văn Xương, 2. Hương nhị Nguyễn Văn Xương, 3. Hương tam Nguyễn Văn Xương.

Đám cờ bạc lớn
Đám cờ bạc lớn công rất lớn, lối tám giờ tối thì có hai người có tay, và tam người mặt thâm An-nam, đến bao nhà thổ chưa. Ông có ra lệnh bắt, mấy người có bạc đến rừng rậm chạy, nhờ nhà là nên cũng có nhiều người thoát khỏi, còn bắt được hiện 13 người trong đám, lại có ba người hương chức đương niên trong làng: 1. Hương cả Nguyễn Văn Xương, 2. Hương nhị Nguyễn Văn Xương, 3. Hương tam Nguyễn Văn Xương.

Đám cờ bạc lớn
Đám cờ bạc lớn công rất lớn, lối tám giờ tối thì có hai người có tay, và tam người mặt thâm An-nam, đến bao nhà thổ chưa. Ông có ra lệnh bắt, mấy người có bạc đến rừng rậm chạy, nhờ nhà là nên cũng có nhiều người thoát khỏi, còn bắt được hiện 13 người trong đám, lại có ba người hương chức đương niên trong làng: 1. Hương cả Nguyễn Văn Xương, 2. Hương nhị Nguyễn Văn Xương, 3. Hương tam Nguyễn Văn Xương.

Đám cờ bạc lớn
Đám cờ bạc lớn công rất lớn, lối tám giờ tối thì có hai người có tay, và tam người mặt thâm An-nam, đến bao nhà thổ chưa. Ông có ra lệnh bắt, mấy người có bạc đến rừng rậm chạy, nhờ nhà là nên cũng có nhiều người thoát khỏi, còn bắt được hiện 13 người trong đám, lại có ba người hương chức đương niên trong làng: 1. Hương cả Nguyễn Văn Xương, 2. Hương nhị Nguyễn Văn Xương, 3. Hương tam Nguyễn Văn Xương.

Đám cờ bạc lớn
Đám cờ bạc lớn công rất lớn, lối tám giờ tối thì có hai người có tay, và tam người mặt thâm An-nam, đến bao nhà thổ chưa. Ông có ra lệnh bắt, mấy người có bạc đến rừng rậm chạy, nhờ nhà là nên cũng có nhiều người thoát khỏi, còn bắt được hiện 13 người trong đám, lại có ba người hương chức đương niên trong làng: 1. Hương cả Nguyễn Văn Xương, 2. Hương nhị Nguyễn Văn Xương, 3. Hương tam Nguyễn Văn Xương.

Đám cờ bạc lớn
Đám cờ bạc lớn công rất lớn, lối tám giờ tối thì có hai người có tay, và tam người mặt thâm An-nam, đến bao nhà thổ chưa. Ông có ra lệnh bắt, mấy người có bạc đến rừng rậm chạy, nhờ nhà là nên cũng có nhiều người thoát khỏi, còn bắt được hiện 13 người trong đám, lại có ba người hương chức đương niên trong làng: 1. Hương cả Nguyễn Văn Xương, 2. Hương nhị Nguyễn Văn Xương, 3. Hương tam Nguyễn Văn Xương.

Đám cờ bạc lớn
Đám cờ bạc lớn công rất lớn, lối tám giờ tối thì có hai người có tay, và tam người mặt thâm An-nam, đến bao nhà thổ chưa. Ông có ra lệnh bắt, mấy người có bạc đến rừng rậm chạy, nhờ nhà là nên cũng có nhiều người thoát khỏi, còn bắt được hiện 13 người trong đám, lại có ba người hương chức đương niên trong làng: 1. Hương cả Nguyễn Văn Xương, 2. Hương nhị Nguyễn Văn Xương, 3. Hương tam Nguyễn Văn Xương.

Đám cờ bạc lớn
Đám cờ bạc lớn công rất lớn, lối tám giờ tối thì có hai người có tay, và tam người mặt thâm An-nam, đến bao nhà thổ chưa. Ông có ra lệnh bắt, mấy người có bạc đến rừng rậm chạy, nhờ nhà là nên cũng có nhiều người thoát khỏi, còn bắt được hiện 13 người trong đám, lại có ba người hương chức đương niên trong làng: 1. Hương cả Nguyễn Văn Xương, 2. Hương nhị Nguyễn Văn Xương, 3. Hương tam Nguyễn Văn Xương.

Đám cờ bạc lớn
Đám cờ bạc lớn công rất lớn, lối tám giờ tối thì có hai người có tay, và tam người mặt thâm An-nam, đến bao nhà thổ chưa. Ông có ra lệnh bắt, mấy người có bạc đến rừng rậm chạy, nhờ nhà là nên cũng có nhiều người thoát khỏi, còn bắt được hiện 13 người trong đám, lại có ba người hương chức đương niên trong làng: 1. Hương cả Nguyễn Văn Xương, 2. Hương nhị Nguyễn Văn Xương, 3. Hương tam Nguyễn Văn Xương.

QUANTHO

Chung quanh cuộc tuyên cử hội đồng thành phố.

Ngôi nhà đương suy tĩnh, bỗng dưng người bạn của tôi đem tờ nhân-Chung ngày 1/6/29 lại chỉ cho tôi coi nơi nơi cột trụ tự tựa để tuyên người qua vắng nhờ việc tương lai. Công nghiệp của ông Thơm nơi nơi đong thành phố, đọc suốt buổi rồi nhớ đến cuộc tuyên cử nội dung quan đại ngày 14/4/29.

Đến ngày 17 avril 1929, vì chủ hương thân C. muốn cưỡng bức một người đơn bà bị tên Xương nói năng lời, nên bữa đó chủ ra oai đòi bắt công tên Xương về hội kin, còn thị B. thì đem đơn về làng thưa vì chủ hương thân anh nhà thị B. mà đòi bắt công tên Xương.

Chủ hương thân muốn gỡ nhục, nên vì với mấy ông hương kia biểu chạy tở nói rằng: tên Xương có lập hội kin chi nữa đó.

Lạ thiệt, nếu qui thiết tên Xương có lập hội kin mà làng biết chắc có bằng chứng, nếu có bằng chứng thì cứ việc bắt ngay tên chi phải chạy tở.

Lê-vân-Phân
Quần-ter
MYTHO

Một đêm mà bắt hai đám cờ bạc lớn
Đêm 26 rạng 27 April 1929, tại làng Phước-thành có một đám cờ bạc lớn công rất lớn, lối tám giờ tối thì có hai người có tay, và tam người mặt thâm An-nam, đến bao nhà thổ chưa. Ông có ra lệnh bắt, mấy người có bạc đến rừng rậm chạy, nhờ nhà là nên cũng có nhiều người thoát khỏi, còn bắt được hiện 13 người trong đám, lại có ba người hương chức đương niên trong làng: 1. Hương cả Nguyễn Văn Xương, 2. Hương nhị Nguyễn Văn Xương, 3. Hương tam Nguyễn Văn Xương.

Đám cờ bạc lớn
Đám cờ bạc lớn công rất lớn, lối tám giờ tối thì có hai người có tay, và tam người mặt thâm An-nam, đến bao nhà thổ chưa. Ông có ra lệnh bắt, mấy người có bạc đến rừng rậm chạy, nhờ nhà là nên cũng có nhiều người thoát khỏi, còn bắt được hiện 13 người trong đám, lại có ba người hương chức đương niên trong làng: 1. Hương cả Nguyễn Văn Xương, 2. Hương nhị Nguyễn Văn Xương, 3. Hương tam Nguyễn Văn Xương.

Đám cờ bạc lớn
Đám cờ bạc lớn công rất lớn, lối tám giờ tối thì có hai người có tay, và tam người mặt thâm An-nam, đến bao nhà thổ chưa. Ông có ra lệnh bắt, mấy người có bạc đến rừng rậm chạy, nhờ nhà là nên cũng có nhiều người thoát khỏi, còn bắt được hiện 13 người trong đám, lại có ba người hương chức đương niên trong làng: 1. Hương cả Nguyễn Văn Xương, 2. Hương nhị Nguyễn Văn Xương, 3. Hương tam Nguyễn Văn Xương.

Đám cờ bạc lớn
Đám cờ bạc lớn công rất lớn, lối tám giờ tối thì có hai người có tay, và tam người mặt thâm An-nam, đến bao nhà thổ chưa. Ông có ra lệnh bắt, mấy người có bạc đến rừng rậm chạy, nhờ nhà là nên cũng có nhiều người thoát khỏi, còn bắt được hiện 13 người trong đám, lại có ba người hương chức đương niên trong làng: 1. Hương cả Nguyễn Văn Xương, 2. Hương nhị Nguyễn Văn Xương, 3. Hương tam Nguyễn Văn Xương.

Đám cờ bạc lớn
Đám cờ bạc lớn công rất lớn, lối tám giờ tối thì có hai người có tay, và tam người mặt thâm An-nam, đến bao nhà thổ chưa. Ông có ra lệnh bắt, mấy người có bạc đến rừng rậm chạy, nhờ nhà là nên cũng có nhiều người thoát khỏi, còn bắt được hiện 13 người trong đám, lại có ba người hương chức đương niên trong làng: 1. Hương cả Nguyễn Văn Xương, 2. Hương nhị Nguyễn Văn Xương, 3. Hương tam Nguyễn Văn Xương.

Đám cờ bạc lớn
Đám cờ bạc lớn công rất lớn, lối tám giờ tối thì có hai người có tay, và tam người mặt thâm An-nam, đến bao nhà thổ chưa. Ông có ra lệnh bắt, mấy người có bạc đến rừng rậm chạy, nhờ nhà là nên cũng có nhiều người thoát khỏi, còn bắt được hiện 13 người trong đám, lại có ba người hương chức đương niên trong làng: 1. Hương cả Nguyễn Văn Xương, 2. Hương nhị Nguyễn Văn Xương, 3. Hương tam Nguyễn Văn Xương.

Đám cờ bạc lớn
Đám cờ bạc lớn công rất lớn, lối tám giờ tối thì có hai người có tay, và tam người mặt thâm An-nam, đến bao nhà thổ chưa. Ông có ra lệnh bắt, mấy người có bạc đến rừng rậm chạy, nhờ nhà là nên cũng có nhiều người thoát khỏi, còn bắt được hiện 13 người trong đám, lại có ba người hương chức đương niên trong làng: 1. Hương cả Nguyễn Văn Xương, 2. Hương nhị Nguyễn Văn Xương, 3. Hương tam Nguyễn Văn Xương.

Đám cờ bạc lớn
Đám cờ bạc lớn công rất lớn, lối tám giờ tối thì có hai người có tay, và tam người mặt thâm An-nam, đến bao nhà thổ chưa. Ông có ra lệnh bắt, mấy người có bạc đến rừng rậm chạy, nhờ nhà là nên cũng có nhiều người thoát khỏi, còn bắt được hiện 13 người trong đám, lại có ba người hương chức đương niên trong làng: 1. Hương cả Nguyễn Văn Xương, 2. Hương nhị Nguyễn Văn Xương, 3. Hương tam Nguyễn Văn Xương.

Đám cờ bạc lớn
Đám cờ bạc lớn công rất lớn, lối tám giờ tối thì có hai người có tay, và tam người mặt thâm An-nam, đến bao nhà thổ chưa. Ông có ra lệnh bắt, mấy người có bạc đến rừng rậm chạy, nhờ nhà là nên cũng có nhiều người thoát khỏi, còn bắt được hiện 13 người trong đám, lại có ba người hương chức đương niên trong làng: 1. Hương cả Nguyễn Văn Xương, 2. Hương nhị Nguyễn Văn Xương, 3. Hương tam Nguyễn Văn Xương.

Đám cờ bạc lớn
Đám cờ bạc lớn công rất lớn, lối tám giờ tối thì có hai người có tay, và tam người mặt thâm An-nam, đến bao nhà thổ chưa. Ông có ra lệnh bắt, mấy người có bạc đến rừng rậm chạy, nhờ nhà là nên cũng có nhiều người thoát khỏi, còn bắt được hiện 13 người trong đám, lại có ba người hương chức đương niên trong làng: 1. Hương cả Nguyễn Văn Xương, 2. Hương nhị Nguyễn Văn Xương, 3. Hương tam Nguyễn Văn Xương.

Đám cờ bạc lớn
Đám cờ bạc lớn công rất lớn, lối tám giờ tối thì có hai người có tay, và tam người mặt thâm An-nam, đến bao nhà thổ chưa. Ông có ra lệnh bắt, mấy người có bạc đến rừng rậm chạy, nhờ nhà là nên cũng có nhiều người thoát khỏi, còn bắt được hiện 13 người trong đám, lại có ba người hương chức đương niên trong làng: 1. Hương cả Nguyễn Văn Xương, 2. Hương nhị Nguyễn Văn Xương, 3. Hương tam Nguyễn Văn Xương.

Đám cờ bạc lớn
Đám cờ bạc lớn công rất lớn, lối tám giờ tối thì có hai người có tay, và tam người mặt thâm An-nam, đến bao nhà thổ chưa. Ông có ra lệnh bắt, mấy người có bạc đến rừng rậm chạy, nhờ nhà là nên cũng có nhiều người thoát khỏi, còn bắt được hiện 13 người trong đám, lại có ba người hương chức đương niên trong làng: 1. Hương cả Nguyễn Văn Xương, 2. Hương nhị Nguyễn Văn Xương, 3. Hương tam Nguyễn Văn Xương.

Đám cờ bạc lớn
Đám cờ bạc lớn công rất lớn, lối tám giờ tối thì có hai người có tay, và tam người mặt thâm An-nam, đến bao nhà thổ chưa. Ông có ra lệnh bắt, mấy người có bạc đến rừng rậm chạy, nhờ nhà là nên cũng có nhiều người thoát khỏi, còn bắt được hiện 13 người trong đám, lại có ba người hương chức đương niên trong làng: 1. Hương cả Nguyễn Văn Xương, 2. Hương nhị Nguyễn Văn Xương, 3. Hương tam Nguyễn Văn Xương.

Đám cờ bạc lớn
Đám cờ bạc lớn công rất lớn, lối tám giờ tối thì có hai người có tay, và tam người mặt thâm An-nam, đến bao nhà thổ chưa. Ông có ra lệnh bắt, mấy người có bạc đến rừng rậm chạy, nhờ nhà là nên cũng có nhiều người thoát khỏi, còn bắt được hiện 13 người trong đám, lại có ba người hương chức đương niên trong làng: 1. Hương cả Nguyễn Văn Xương, 2. Hương nhị Nguyễn Văn Xương, 3. Hương tam Nguyễn Văn Xương.

Đám cờ bạc lớn
Đám cờ bạc lớn công rất lớn, lối tám giờ tối thì có hai người có tay, và tam người mặt thâm An-nam, đến bao nhà thổ chưa. Ông có ra lệnh bắt, mấy người có bạc đến rừng rậm chạy, nhờ nhà là nên cũng có nhiều người thoát khỏi, còn bắt được hiện 13 người trong đám, lại có ba người hương chức đương niên trong làng: 1. Hương cả Nguyễn Văn Xương, 2. Hương nhị Nguyễn Văn Xương, 3. Hương tam Nguyễn Văn Xương.

Đám cờ bạc lớn
Đám cờ bạc lớn công rất lớn, lối tám giờ tối thì có hai người có tay, và tam người mặt thâm An-nam, đến bao nhà thổ chưa. Ông có ra lệnh bắt, mấy người có bạc đến rừng rậm chạy, nhờ nhà là nên cũng có nhiều người thoát khỏi, còn bắt được hiện 13 người trong đám, lại có ba người hương chức đương niên trong làng: 1. Hương cả Nguyễn Văn Xương, 2. Hương nhị Nguyễn Văn Xương, 3. Hương tam Nguyễn Văn Xương.

Chích thuốc trừ bệnh

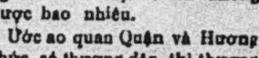
Độ này khi trời nóng nực. Bệnh thời khí dễ có lây rải từ vòm Ngái-sơn. Nên chỉ quan Quận và Hương-chức đã yêu cầu quan trên, phải hai thầy điều-dưỡng đến chích thuốc tại vòm và chợ hôm ngày 29-4-29.

Đổi với vụ chích thuốc này, el inh tới mục-kích M. Hozg-quan Ng-v-C không những thầy sai «thường xuyên» đi rao thì uà mà thôi, thầy cũng chẳng hành đi khuyến dụ nữa. Song tiếc thay; phần đông dân làng này còn chưa hiểu chích thuốc vậy là có hiệu quả thế nào, nên người đến chích chích không được bao nhiêu.

Ước ao quan Quận và Hương chức, có thương dân thì thương cho trót, lại cầu quan trên phải thầy xuống chích lại một lần nữa để cho dân quen chích thuốc, và nếu có đủ 2 mũi thuốc, thì mới có thể ngừa được cái bệnh rất khủng khiếp ấy.

La-khiêm-Huy

Lâm-Ngọc-Thạch



ANNAM TRONG RANG

Tôi chuyên nghề rỗng rỗng và chữa răng đau đã ngoài mười hai năm ở Saigon khắp lục châu cũng đều biết nghề làm đã tinh mà lại chất chắc, vì trước kia tôi đã có làm Mécanicien, nhiều lần cho Docteur d.aliste, nên sự khéo léo và bền chắc chẳng thua người Langsa. Nay tôi dời về đường Georges Guyonnet số 57 chung với tiệm thợ bạc khách chủ, ngan hàng sang ý chỗ đất trống ngó qua. Như qui khách có trông răng hay là sửa răng sẽ đến đây vì đối chỗ mới nên làm hạ giá thiệt rẻ. Đợi tháng đầu

Thước Gia-Truyền
Thước ĐAU-LẬU và GIANG-MAI (TIM-LA) thiệt hay, bất kỳ bệnh răng hay nhẹ ứng thuốc này đều hết và không hư đường sanh dục, không mệt mỏi cho chi hết. Cách dùng thiệt rẻ và không mất công gì hết.

Thước Lậu giá. 0,70 một bộ bệnh nhẹ uống 8 v. nặng 10 v. Lậu kén thiệt nặng 15 v. thì hết
Thước GIANG-MAI (tim la) giá. 1 \$ 50 một v.
Ai mắc bệnh kể trên đây, xin mau viết thư tới sẽ gọi đi ngay theo cách lãnh hóa giao ngân.

Nếu ở xa không có nhà thơ thì mua có gán thơ gọi trả tiền trước cũng đặng và phải thêm tiền gọi riêng.
Có toa dạy cách dùng thuốc ra cần than.

Trừ bán tại tiệm.
M. LÊ-TIÊN-CHỨC
89 Rue Catinat - Saigon

Đẹp tốt
Vi đi xa nên bán một cái đàn Piano rull lịch sự hiệu Henri Hertz này còn rất tốt. Giá 200p.00.— Hồi lại hàng Poinardet Veyret Saigon.

Hội đá bóng tròn
Mời hay tin đích xác rằng: làng Loug vinh có Mr; Nguyễn Văn Xương, và Đôn hậu Mr. Lê-nhữ-giáo viên có thể chức ra hai hội đá bóng tròn, và rồi hai hội cùng nhau có đấu chiến, tuy là nơi chốn thôn quê mà; đần, chờ lương gió thổi (bào đã tràn ra khắp nơi, ai cũng ham mê thể thao, nên kéo tới coi đống vậy. Hai hội, tuy chiến tương chưa đặng lành lẽ như các bộ bóng tròn danh tiếng khác, nhưng vì lòng ham muốn thể dục, cho nên đá coi bộ hăng hái lắm.

Và; biết cái thời kỳ Âu - tr phải làm sự khó khăn, Lê M. Nguyễn và M. Lê tận tâm trong nền thể dục thì một ngày kia cũng kết cuộc mỹ mãn. Hai làng trên đây nhiều ông điền chủ giàu có lớn, mấy ông cũng nên xuất ra một số tiền gọi rỗng giầu lòng hào nghĩa, có riêng thành mà giúp cho anh em thì công của mấy ông chẳng nhỏ vậy.

Diệp-dăng-Bích
Long-Vinh

Học xoay | học xoay!
Không dân có học xoay là thứ lớn nhỏ, nước thiết lợi, bằng bằng ông J. GIUNTOLE ở đường Catinat.
Người quản-Lý là M. Huỳnh Văn Xương, thông di Quốc, tiếp nước bằng bởi từ, và bán cái thiết về hơn mọi khi.

Học xoay | học xoay!
Không dân có học xoay là thứ lớn nhỏ, nước thiết lợi, bằng bằng ông J. GIUNTOLE ở đường Catinat.
Người quản-Lý là M. Huỳnh Văn Xương, thông di Quốc, tiếp nước bằng bởi từ, và bán cái thiết về hơn mọi khi.

Học xoay | học xoay!
Không dân có học xoay là thứ lớn nhỏ, nước thiết lợi, bằng bằng ông J. GIUNTOLE ở đường Catinat.
Người quản-Lý là M. Huỳnh Văn Xương, thông di Quốc, tiếp nước bằng bởi từ, và bán cái thiết về hơn mọi khi.

Học xoay | học xoay!
Không dân có học xoay là thứ lớn nhỏ, nước thiết lợi, bằng bằng ông J. GIUNTOLE ở đường Catinat.
Người quản-Lý là M. Huỳnh Văn Xương, thông di Quốc, tiếp nước bằng bởi từ, và bán cái thiết về hơn mọi khi.

Học xoay | học xoay!
Không dân có học xoay là thứ lớn nhỏ, nước thiết lợi, bằng bằng ông J. GIUNTOLE ở đường Catinat.
Người quản-Lý là M. Huỳnh Văn Xương, thông di Quốc, tiếp nước bằng bởi từ, và bán cái thiết về hơn mọi khi.

Học xoay | học xoay!
Không dân có học xoay là thứ lớn nhỏ, nước thiết lợi, bằng bằng ông J. GIUNTOLE ở đường Catinat.
Người quản-Lý là M. Huỳnh Văn Xương, thông di Quốc, tiếp nước bằng bởi từ, và bán cái thiết về hơn mọi khi.

Học xoay | học xoay!
Không dân có học xoay là thứ lớn nhỏ, nước thiết lợi, bằng bằng ông J. GIUNTOLE ở đường Catinat.
Người quản-Lý là M. Huỳnh Văn Xương, thông di Quốc, tiếp nước bằng bởi từ, và bán cái thiết về hơn mọi khi.

Học xoay | học xoay!
Không dân có học xoay là thứ lớn nhỏ, nước thiết lợi, bằng bằng ông J. GIUNTOLE ở đường Catinat.
Người quản-Lý là M. Huỳnh Văn Xương, thông di Quốc, tiếp nước bằng bởi từ, và bán cái thiết về hơn mọi khi.

Mười điều phải nhớ

Tr. g các độc giả yêu qui, ngài nào cao hứng viết bài gửi cho bản báo xin nhớ mười điều sau này:

1. Những bài gửi tới, hoặc luận thuyết, hoặc tiểu-thuyết hoặc thời-sự đều đặng hay không, do ở ý riêng của bản báo không thể nói rõ được, xin các ngài đừng viết thơ hỏi tại sao không đặng, bản báo không trả lời.

2. Những bài không đặng, bản báo không trả lại bản thảo, ngài nào muốn giữ lại văn-cảo, thì trước khi gửi, hãy chép lấy một bản khác mà để lại được.

3. Giấy viết một mặt cho tiện sắp-hữ. Nếu viết 2 mặt thì đầu bài hay mực lòng, bản báo cũng không có thể đặng.

4. Những bài (tiểu thuyết cũng vậy) có ý riêng mà có công kích người khác, hoặc vì lợi riêng mà làm quáng cáo cho người khác, bản báo không đặng, xin các ngài đừng gởi tới.

Riêng về khoản viết thời sự xin các ngài nhớ những điều sau này:

5. Bài

